Registe seu produto e adquira assistência em
www.philips.com/welcome

06

Português

SYNTIA

Type HD8836 / HD8837
SUP 037DR

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT

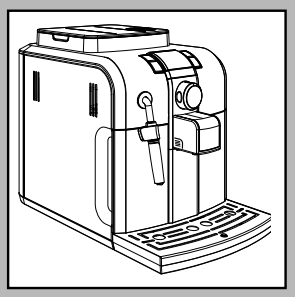
06

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA.

CE

Saeco

GERAL



A máquina de café é indicada para a preparação de café expresso, utilizando café em grãos; encontra-se equipada com um dispositivo para a distribuição de vapor e água quente. O corpo da máquina, com um design elegante foi concebido para uso doméstico e não é indicado para funcionar de modo contínuo, como funcionamento profissional.

Guarde estas instruções de utilização num local seguro e coloque junto à máquina de café no caso de uma outra pessoa a utilizar.

Para obter mais informações ou no caso de ocorrerem problemas, não especificados totalmente ou incompletos nas presentes instruções, contacte os Centros de Assistência Autorizados.

Atenção. Não se assume qualquer tipo de responsabilidade por eventuais danos, no caso de:

- **utilização errada e não conformidade com o funcionamento previsto;**
- **reparações não realizadas nos centros de assistência autorizados;**
- **deterioração do cabo de alimentação;**
- **deterioração de qualquer componente da máquina;**
- **armazenagem ou utilização da máquina em temperaturas diferentes das condições de utilização (entre os 15ºC e os 45ºC);**
- **utilização de peças sobresselentes e acessórios que não sejam originais.**

Estes casos não estão incluídos na garantia.

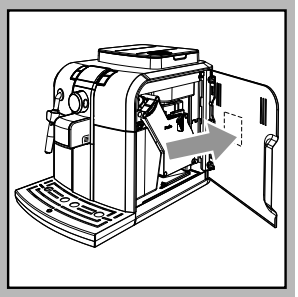
NORMAS DE SEGURANÇA

Nunca coloque em contacto com água as peças que estão ligadas à corrente: perigo de curto-circuito! O vapor e a água quente podem provocar queimaduras! Nunca vire o jacto de vapor ou de água quente em direcção a partes do corpo; toque cuidadosamente no tubo de vapor / água quente, agarrando-o pela pega adequada: perigo de queimaduras!

Utilização prevista

A máquina de café é indicada exclusivamente para utilização doméstica. É proibido efectuar modificações técnicas e qualquer utilização ilícita, devido aos riscos que pode causar! O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, mentais ou sensoriais ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam ensinados por essa mesma pessoa a utilizar o aparelho.

Alimentação de corrente - Cabo de alimentação



Ligue a máquina de café apenas a uma tomada de corrente adequada.
A tensão deve corresponder à indicada na plaqueta do aparelho, situada no interior da portinhola.
Nunca utilize a máquina de café se o cabo de alimentação estiver defeituoso.
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo produtor ou pelo seu serviço de assistência a clientes. Não passe o cabo de alimentação por ângulos e sob arestas vivas, por cima de objectos muito quentes e proteja-o do óleo. Não ande com a máquina de café nem a puxe pelo cabo.
Não tire a ficha puxando pelo cabo, nem toque nela com as mãos molhadas. Evite que o cabo de alimentação caia livremente de mesas ou estantes.

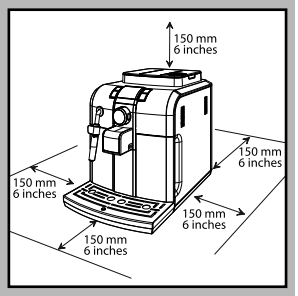
Protecção de outras pessoas

Mantenha as crianças sob supervisão, para evitar que brinquem com o aparelho. As crianças não se apercebem do perigo associado aos electrodomésticos. Não deixe ao alcance das crianças os materiais utilizados para embalar a máquina.

Perigo de queimaduras

Evite dirigir contra si mesmo e/ou outras pessoas o jacto de vapor e/ou água quente: **perigo de queimaduras!** Utilize sempre as adequadas pegas ou botões.

Colocação - Espaço para a utilização e manutenção



Para uma correcta gestão aconselha-se:

- Escolha uma base de apoio segura, bem nivelada, onde ninguém possa derrubá-la nem ficar ferido.
- Escolha um ambiente suficientemente iluminado, higiénico e com uma ficha de corrente facilmente alcançável;
- Preveja uma distância mínima das paredes da máquina como indicado na figura;
- Durante as fases de ligação e encerramento da máquina, é aconselhável colocar um copo vazio debaixo do distribuidor.

Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0°C; o gelo poderia danificar a máquina.

Não utilize a máquina de café ao ar livre.

Não pouse a máquina em superfícies muito quentes e perto de chamas livres, para evitar que a carcaça se funda ou fique danificada.

Armazenagem da máquina - Limpeza

Antes de limpar a máquina, é indispensável desligar a máquina com a tecla ON/OFF, depois coloque o interruptor geral no "0" e desligue a ficha da tomada de corrente.

Além disso, deve esperar que a máquina arrefeça.

Nunca mergulhe a máquina em água!

É rigorosamente proibido tentar modificar de algum modo o interior da máquina.

Não utilize, para fins alimentares, a água restante no reservatório durante alguns dias, lave o reservatório e encha com água fresca potável.

Se a máquina não for utilizada durante um período prolongado, distribua água do tubo de vapor e lave com cuidado o Pannarello (se existente); de seguida desligue-a e desprenda a ficha da tomada. Guarde-a num local seco e não acessível a crianças. Proteja-a contra o pó e a sujidade.

Uma vez que a máquina utiliza ingredientes naturais durante a preparação da bebida (café moído fresco, água, leite, etc.), é normal a presença de vestígios na superfície de apoio, como por exemplo, pó de café ou gotas de condensação. Por este motivo, é recomendável limpar periodicamente não só as partes visíveis da máquina, como também a área debaixo da própria máquina.

Reparações / Manutenção

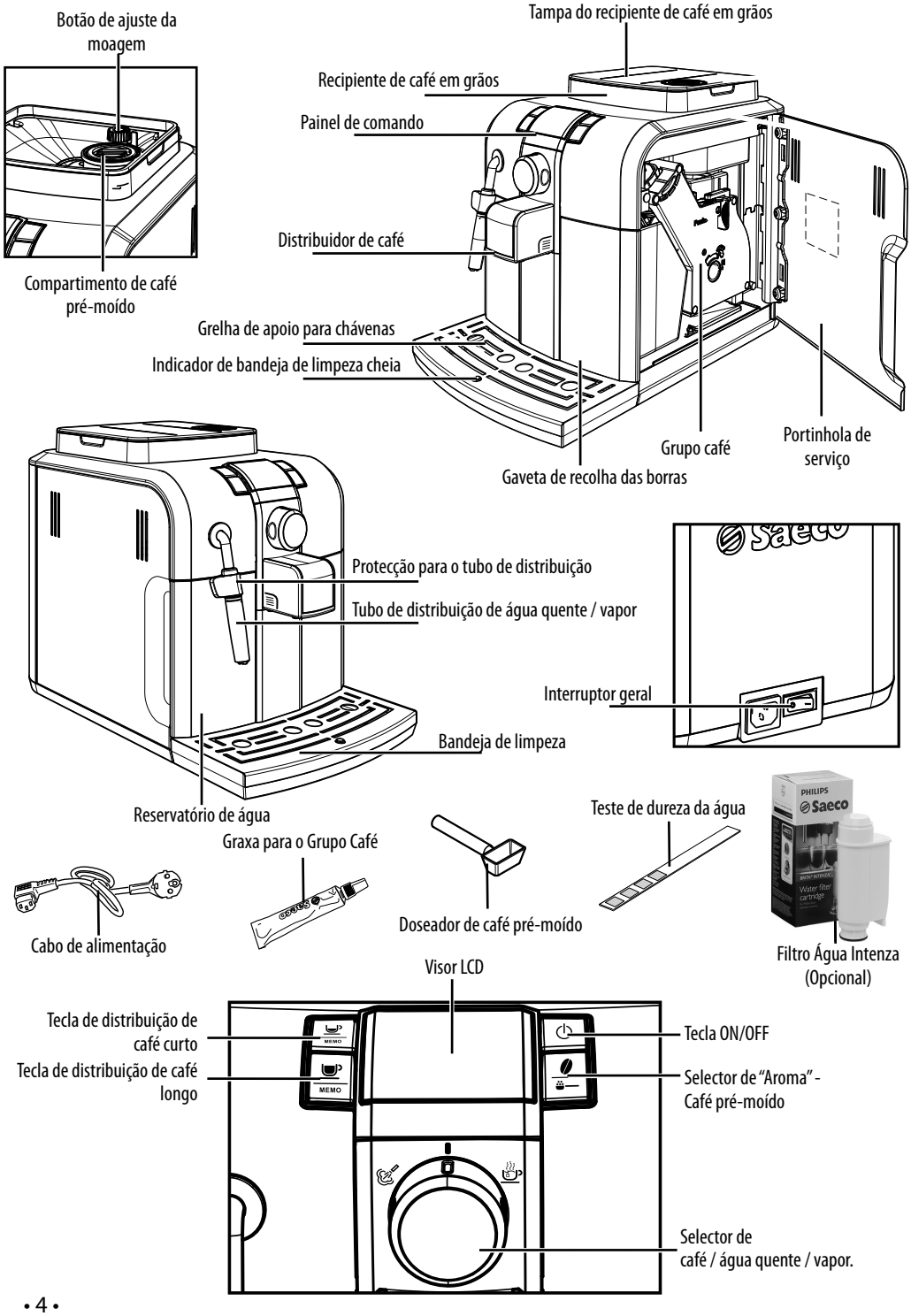
No caso de avarias, defeitos ou suspeita de defeito após uma queda, desligue imediatamente a ficha da tomada. Nunca coloque em funcionamento uma máquina defeituosa.

Só os Centros de Assistência Autorizados podem efectuar intervenções e reparações.

No caso de intervenções não realizadas segundo as normas, rejeita-se qualquer tipo de responsabilidade por eventuais danos.

Anti-incêndio

No caso de incêndio, utilize extintores de dióxido de carbono (CO_2). Não utilize água ou extintores de incêndio em pó.


Botão de ajuste da moagem
Compartimento de café pré-moído
Tampa do recipiente de café em grãos
Recipiente de café em grãos
Painel de comando
Distribuidor de café
Grelha de apoio para chávenas
Indicador de bandeja de limpeza cheia
Grupo café
Portinhola de serviço
Gaveta de recolha das borras
Protecção para o tubo de distribuição
Tubo de distribuição de água quente / vapor
Interruptor geral
Bandeja de limpeza
Reservatório de água
Teste de dureza da água
Graxa para o Grupo Café
Cabo de alimentação
Doseador de café pré-moído
Filtro Água Intenza (Opcional)
Visor LCD
Tecla de distribuição de café curto
Tecla de distribuição de café longo
Tecla ON/OFF
Selector de "Aroma" - Café pré-moído
Selector de café / água quente / vapor.

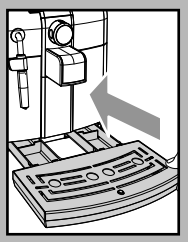
INSTALAÇÃO

Para a sua própria segurança e para a segurança de terceiros, tenha muita atenção às instruções indicadas no capítulo "Normas de segurança".

Embalagem

A embalagem original foi concebida e realizada para proteger a máquina durante o transporte. Recomenda-se conservar a mesma para uma eventual necessidade de transporte no futuro.

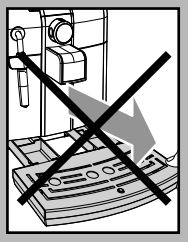
Operações preliminares



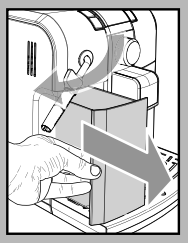
- Da embalagem, retire a tampa do recipiente de café e a bandeja de limpeza com a grelha.
- Retire da embalagem a máquina de café e coloque-a num local adequado, de acordo com os requisitos necessários e descritos nas normas de segurança.
- Insira a bandeja de limpeza com a grelha no local adequado da máquina, certificando-se de que a bandeja esteja completamente inserida.
- Insira a tampa sobre o recipiente de café.

Obs.: introduza a ficha na tomada de corrente somente quando indicado e verifique se o interruptor geral está na posição "0".

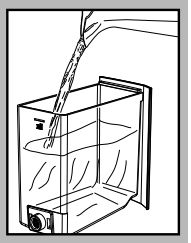
Obs. importante: É importante ler o indicado no Capítulo "Avisos no visor LCD", onde é explicado pormenorizadamente o significado de todos os avisos que a máquina apresenta ao utilizador, através do visor LCD posicionado no painel de comando.



NUNCA retire a bandeja de limpeza com a máquina ligada. Aguarde alguns minutos depois de ligar e/ou desligar a máquina, enquanto esta efectua um ciclo de enxagúe/auto-limpeza (veja o parágrafo "Ciclo de enxagúe/auto-limpeza").

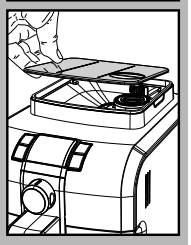


- Retire o reservatório de água do seu local.
- Lave-o e encha-o com água fresca; não ultrapasse o nível (MÁX) indicado no reservatório. Introduza novamente o reservatório no local adequado.

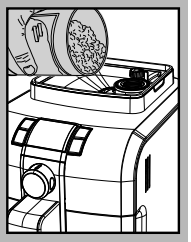


Coloque sempre e só água fresca sem gás no reservatório. A água quente e outros líquidos podem danificar o reservatório e/ou a máquina. Não coloque a máquina em funcionamento sem água: assegure-se que há água suficiente no interior do reservatório.

- Tire a tampa do recipiente de café.



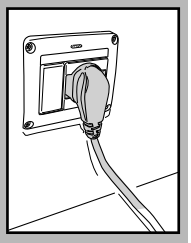
Obs.: o recipiente pode estar equipado com um sistema de segurança diferente com base nas normas do país de utilização da máquina.



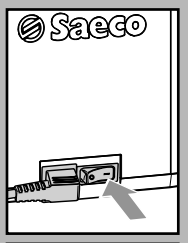
- Deite lentamente o café em grãos no recipiente.

Coloque no recipiente apenas e sempre café em grãos. Café moído, solúvel, ou outros objectos danificam a máquina.

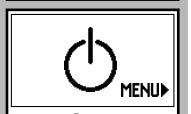
- Coloque novamente a tampa sobre o recipiente de café.
- Introduza a ficha na tomada de corrente na parte traseira da máquina.



- Introduza a ficha da outra extremidade do cabo numa tomada de corrente de parede de tensão adequada.

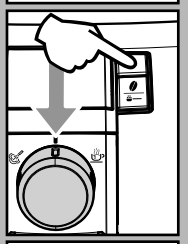


- Coloque o interruptor geral sobre "I" para poder ligar a máquina.



Preto

- O visor visualiza assim o ícone ON/OFF.

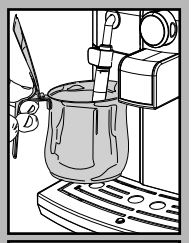


- Assegure-se que o selector está na posição "▮"; se necessário vire-o até ficar na posição indicada.
- Para ligar a máquina é suficiente pressionar a tecla ON/OFF.

Vermelho

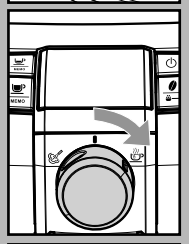
- O visor indica que é necessário proceder ao carregamento do circuito.

Obs.: Antes de proceder à primeira utilização da máquina, no caso de um período prolongado de inactividade é necessário carregar o circuito hidráulico.



Carregamento do circuito

- Para carregar o circuito, introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor (Pannarello, se existente);



- Vire o selector no sentido dos ponteiros do relógio até ao ponto "☕". A máquina procede então ao carregamento automático do circuito fazendo com que saia uma quantidade de água predefinida do Pannarello, visualizando o enchimento progressivo da barra debaixo do símbolo.

  No final do processo de carregamento no visor aparece o símbolo indicado na figura que requer que volte a posicionar o botão de selecção na posição central "▮".

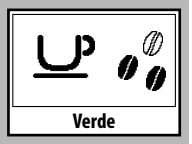
Vermelho

Laranja

- No visor é então visualizado o símbolo de aquecimento da máquina indicado na figura.

Laranja

Depois de terminado o aquecimento, a máquina realizará um ciclo de enxagúe dos circuitos internos. Nesta fase no visor é visualizado o símbolo indicado na figura.

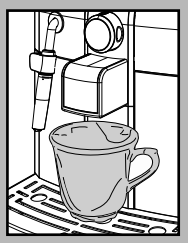


Verde

- Ao terminar as operações acima descritas, no visor aparecerá o símbolo.

  A máquina está então pronta para distribuir os produtos.
- Para distribuir café, água quente ou vapor e utilizar correctamente a máquina, siga atentamente as instruções que se seguem.

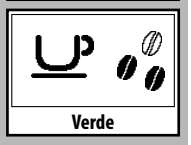
Se a máquina está a ser utilizada pela primeira vez ou se esteve parada por um longo período de tempo, realize as operações descritas no parágrafo seguinte.



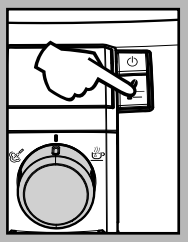
Primeira utilização ou após um longo período de inutilização.

Estas simples operações permitirão sempre distribuir um óptimo café.

1 Introduza um recipiente grande debaixo do distribuidor.

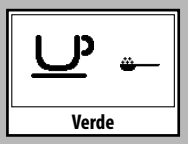


2 Antes de iniciar o procedimento verifique que o visor visualiza o seguinte símbolo.

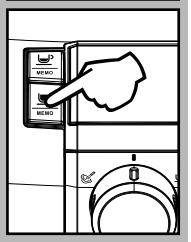


3 Seleccione a função de distribuição do café pré-moído pressionando uma ou mais vezes a tecla “ ”.

Não adicione o café pré-moído no compartimento.



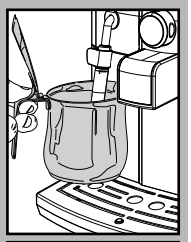
No visor aparece o símbolo.



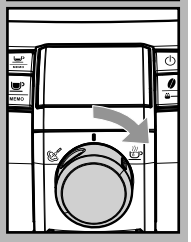
4 Pressione a tecla para a distribuição do café longo.

5 Aguarde o fim da distribuição e esvazie o recipiente com água.

6 Repita as operações do ponto 1 ao ponto 5 por 3 vezes; depois passe ao ponto 7.



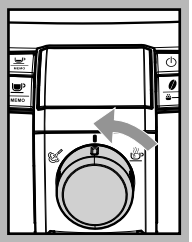
7 Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor (Pannarello, se existente).



8 Vire o selector no sentido dos ponteiros do relógio até o ponto “ ”.

No visor será visualizado o seguinte símbolo.

9 Distribua água até à sinalização de falta de água, em seguida vire o selector no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até colocá-lo na posição “ ”.



10 No final encha novamente o reservatório de água. Sucessivamente é possível distribuir os produtos conforme descrito nos parágrafos seguintes.

Ciclo de enxagúe/auto-limpeza

O ciclo permite enxaguar os circuitos de café internos com água fresca.

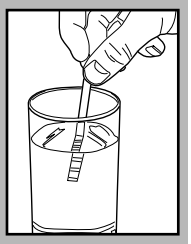
Este ciclo é efectuado:
- ao ligar a máquina (com caldeira fria)
- depois de ter carregado o circuito (com caldeira fria)
- durante a fase de preparação do Stand-by (quando tiver sido distribuído um produto de café)
- durante a fase de encerramento depois de ter pressionado a tecla ON/OFF (quando tiver sido distribuído um produto de café).

É distribuída uma pequena quantidade de água que enxagua e aquece todos os componentes; nesta fase aparece o símbolo.

Espere que este ciclo termine automaticamente; **é possível interromper a distribuição pressionando uma das duas teclas de café e/ou a tecla ON/OFF.**

Medição da dureza da água

A medição da dureza da água é muito importante para a gestão correcta do filtro "Intenza" e para a frequência de descalcificação da máquina.

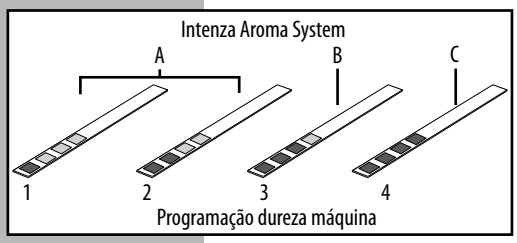


Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel para o teste de dureza da água, fornecido com a máquina.

Obs.: O teste só pode ser usado para uma medição.

Verifique quantos quadrados mudam de cor e consulte a tabela.

As letras correspondem às referências que estão localizadas na base do filtro Intenza; o filtro será ajustado em função desta medição.

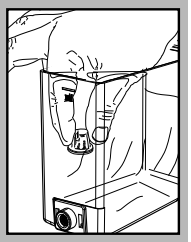


Os números correspondem às programações encontradas no ajuste da dureza da água que é ilustrada no capítulo da programação.
Mais precisamente:
1 = (água muito doce)
2 = (água doce)
3 = (água dura)
4 = (água muito dura)

Conhecendo este valor, programe o valor da dureza da água conforme especificado no capítulo da programação.

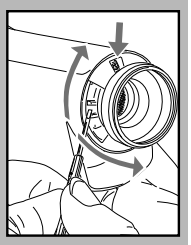
Filtro água "INTENZA".

Para melhorar a qualidade da água utilizada, aconselhamos instalar o filtro de água.

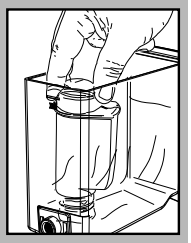


Tire o filtro da embalagem e mergulhe-o na posição vertical (com a abertura para cima) em água fria e pressione delicadamente os lados para que saiam as bolhas de ar.

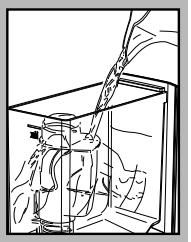
Remova o filtro branco presente no reservatório, guarde-o num lugar seco protegido do pó.



Programe o Intenza Aroma System conforme especificado na embalagem.
A = Água doce
B = Água dura (padrão)
C = Água muito dura



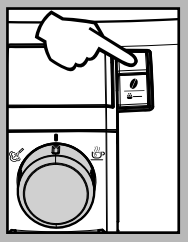
Introduza o filtro no reservatório vazio. Pressione até ao ponto de paragem.



Encha o reservatório com água fresca potável e reintroduza-o na máquina.

Distribua a água contida no reservatório através da função água quente (veja o parágrafo "Distribuição de água quente").

Encha novamente o reservatório de água.



Pressione a tecla ON/OFF para colocar a máquina em Stand-by.

Quando aparece o ícone pressione a tecla "⏻" para ter acesso à programação da máquina.

Pressione a tecla "⏻" até visualizar a presente página.

Pressione a tecla "MEMO" para seleccionar a opção "ON" e a tecla "⏻" para confirmar.

Deste modo a máquina já está programada para avisar o utilizador quando se deverá substituir o filtro.

Obs.: quando for necessário substituir um filtro "Intenza" por um novo, deve reiniciar-se a função. Substitua o filtro conforme apresentado anteriormente.
Depois entre no menu programação até à janela indicada e seleccione a opção "RESET"; em seguida, pressione a tecla "⏻". Deste modo a máquina é programada para gerir um filtro novo.

Obs.: quando o filtro já está instalado e o pretende remover, sem o substituir, seleccione a opção "OFF" e pressione a tecla "⏻".

Para sair pressione a tecla ON/OFF até visualizar a página de Stand-by.

Obs.: quando o filtro de água Intenza não estiver presente, deve introduzir-se no reservatório, o filtro branco removido anteriormente.

AJUSTES

A máquina que adquiriu permite efectuar alguns ajustes que lhe permitirá utilizá-la da melhor forma.

Saeco Adapting System

O café é um produto natural e as suas características podem mudar em função da origem, da mistura e da torrefacção. A máquina de café Saeco é equipada com um sistema de ajuste automático que permite utilizar todos os tipos de café em grãos existentes no comércio (não caramelizados).

- A máquina regula-se automaticamente para optimizar a extracção do café, assegurando a perfeita compactação da pastilha para obter um café expresso cremoso, capaz de libertar todos os aromas, independentemente do tipo de café utilizado.
- O processo de optimização é um processo de aprendizagem que exige a distribuição de um certo número de cafés para permitir que a máquina regule a compactação do pó.
- Atenção, pois podem haver certas misturas particulares que necessitam de uma regulação da moagem para optimizar a extracção do café – (veja o par. Ajuste do moinho de café).

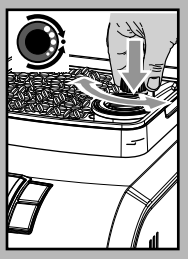
Ajuste do moinho de café

Atenção! O botão de ajuste da moagem, colocado no interior do recipiente de café, deve ser rodado apenas quando o moinho de café estiver em funcionamento. Não introduza café moído e/ou solúvel no recipiente de café em grãos.

É proibido introduzir qualquer material, que não seja café em grãos. O moinho de café contém componentes em movimento que podem ser perigosos; é proibido introduzir os dedos e/ou outros objectos. Só é permitido ajustar o grau de moagem mediante o botão. Antes de intervir, por qualquer outro motivo, no interior do recipiente de café, desligue

a máquina e desprenda a ficha da tomada de corrente. Não coloque café em grãos quando o moinho de café estiver em funcionamento.

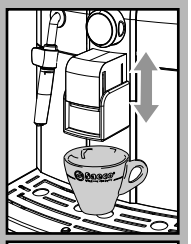
A máquina permite efectuar um ligeiro ajuste do grau de moagem do café para o adaptar ao tipo de café utilizado.
O ajuste deve ser realizado movendo o interruptor presente no interior do recipiente de café; este deverá ser pressionado e virado.



Pressione e vire o interruptor de uma posição de cada vez e distribua 2-3 cafés; só desta maneira será possível notar a variação do grau de moagem.
As marcas colocadas no interior do recipiente indicam o grau de moagem programado; podem programar-se 5 graus de moagem diferentes com as seguintes referências:

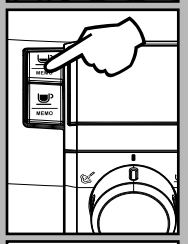
Referência Grande - Moagem Grossa
Referência Pequena - Moagem Fina

Ajuste da altura do café na chávena



A máquina permite ajustar a dosagem de café distribuído segundo o seu gosto e/ou de acordo com as dimensões da sua chávena.

A cada pressão e libertação da tecla " MEMO " ou " MEMO ", a máquina distribui uma quantidade programada de café. Esta quantidade pode ser programada novamente a seu desejo. A cada tecla está associada uma distribuição de café; esta ocorre de modo independente.



A título de exemplo, descreve-se a programação da tecla " MEMO " que, normalmente, está associada ao café expresso.

- Coloque uma chávena debaixo do distribuidor.
- Pressione e mantenha pressionada a tecla " MEMO " até aparecer o símbolo. Nesta altura a máquina está em programação.

- A máquina inicia a fase de distribuição, no visor aparecerá o símbolo "←" que evidencia a tecla que se está a programar.
- Neste momento deve pressionar-se a tecla evidenciada com o símbolo "←" quando na chávena se atingiu a quantidade de café desejada.

Nesta altura a tecla " MEMO " está programada; a cada pressão e libertação a máquina deverá distribuir a mesma quantidade acabada de ser programada.

Stand-by

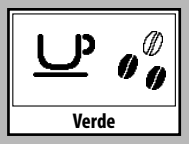
A máquina está predisposta para a poupança de energia.
Após 30 minutos desde a última utilização, a máquina desliga-se automaticamente.

Obs.: durante a fase de encerramento a máquina efectua um ciclo de enxagúe, quando tiver sido distribuído um produto de café.

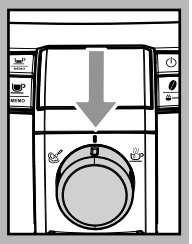
Para reiniciar a máquina é suficiente pressionar a tecla ON/OFF (se o interruptor geral estiver posicionado em "I"); neste caso a máquina efectua o enxagúe apenas se a caldeira tiver sido arrefecida.

DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

Obs.: Caso a máquina não distribua café, verifique que o reservatório de água tenha água.

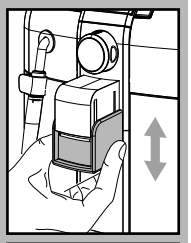


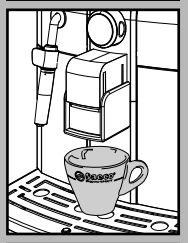
Antes de distribuir o café verifique os sinais presentes no visor, que o reservatório de água e o recipiente do café estejam cheios.

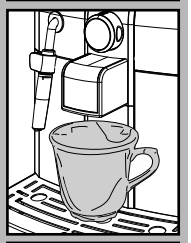


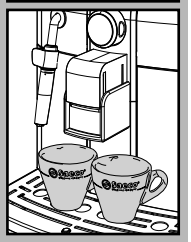
Mantenha o selector na posição do café "▮" durante a fase de distribuição.

Antes de distribuir o café ajuste a altura do grupo de distribuição a seu gosto e seleccione o aroma ou o café pré-moído.









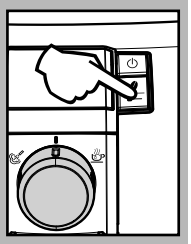
Ajuste do grupo de distribuição

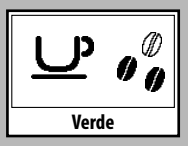
Com a máquina de café é possível utilizar a maior parte de chávenas existentes no comércio.
O grupo de distribuição de café pode ser ajustado na altura para se adaptar melhor às dimensões das chávenas que pretende utilizar.
Para efectuar o ajuste, levante ou baixe manualmente o grupo de distribuição colocando os dedos conforme apresentado na figura.
As posições aconselhadas são:
Para a utilização de chávenas pequenas;

Para a utilização de chávenas grandes.

- Debaixo do grupo de distribuição podem ser colocadas duas chávenas para distribuir simultaneamente dois cafés.

Ajuste "Aroma"



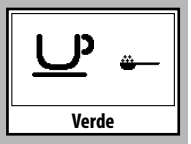


A máquina está predisposta para permitir ajustar a dosagem de café que deve ser moído.

Ao pressionar e libertar a tecla "" será possível escolher entre quatro selecções (suave, médio, forte, pré-moído).

A selecção é possível quando são visualizados os grãos no visor; a cada pressão e libertação da tecla "" é variado o aroma em um grau:

= Aroma suave
= Aroma médio
= Aroma forte

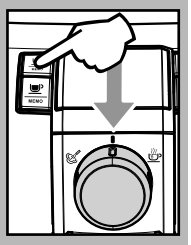


A selecção deve ser efectuada antes da selecção do café. Desta forma determina-se a intensidade do sabor conforme os gostos pessoais.

Depois de ter seleccionado o "aroma forte" é seleccionada a função que permite distribuir café com o café pré-moído.
Esta selecção é apresentada com o símbolo ao lado.

Para utilizar esta função consulte o parágrafo apropriado.

Com café em grãos



- Para distribuir o café é necessário pressionar e libertar:

  a tecla "" para seleccionar o Aroma desejado.

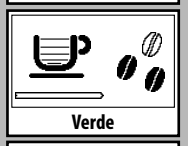
  a tecla "" para obter um café expresso;

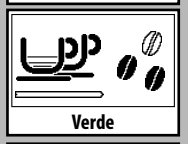
  a tecla "" para obter um café longo.

- De seguida inicia-se o ciclo de distribuição:

  Para distribuir 1 café pressione só uma vez a tecla e no visor é visualizado o símbolo.

  Para distribuir 2 cafés pressione 2 vezes seguidas a tecla e no visor é visualizado o símbolo.





Para a distribuição de 2 cafés, a máquina procede automaticamente à moagem e dosagem da quantidade certa de café. A preparação de dois cafés requer dois ciclos de moagem e dois ciclos de distribuição geridos automaticamente pela máquina.

- Depois de ter completado o ciclo de pré-infusão, o café começa a sair do grupo de distribuição.
- A distribuição do café pára automaticamente quando atingir o nível programado; no entanto, é possível interromper a distribuição do café pressionando a tecla accionada anteriormente.

A máquina encontra-se regulada para preparar um verdadeiro expresso à italiana. Esta característica poderia alongar ligeiramente a duração de distribuição, tirando partido do gosto intenso do café.

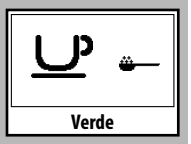
Com café pré-moído

Esta função permite utilizar café pré-moído e descafeinado.

O café pré-moído deve ser vertido no compartimento apropriado posicionado ao lado do recipiente de café em grãos. Verta apenas café para máquinas de café expresso moído e nunca café em grãos ou solúvel.

Obs.:

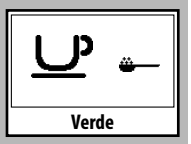
- **Se o café pré-moído não for vertido no compartimento, ocorrerá apenas a distribuição de água;**
- **Se a dose for excessiva e forem vertidos 2 ou mais medidores de café, a máquina não distribui o produto. Também neste caso a máquina efectua um ciclo a vazio e descarrega o café em pó na gaveta de recolha das borras.**

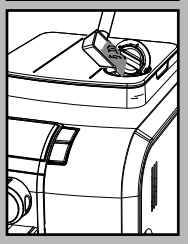


Para distribuir o café é necessário:

- Pressione e liberte a tecla "" para seleccionar a função pré-moído.
- Eleve a tampa do compartimento de café pré-moído.
- Verta apenas 1 medidor de café pré-moído no compartimento; para esta operação utilize apenas o medidor fornecido com a máquina. De seguida volte a fechar a tampa.

Atenção: no compartimento verta apenas café pré-moído. A introdução de outras substâncias e objectos poderá causar danos graves na máquina não cobertos pela garantia.





Pressione e liberte:

a tecla "" para obter um café expresso;

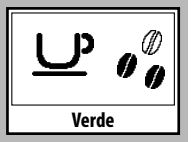
a tecla "" para obter um café longo.

- De seguida iniciará o ciclo de distribuição. Depois de ter completado o ciclo de pré-infusão, o café começa a sair do grupo de distribuição.
- A distribuição do café pára automaticamente quando atingir o nível programado; no entanto, é possível interromper a distribuição do café pressionando a tecla accionada anteriormente.
  No final da distribuição do produto a máquina volta à configuração programada para o café em grãos.

Para distribuir outros cafés repita as operações acima descritas.

DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE

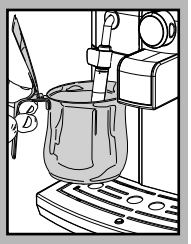
Atenção: no início podem verificar-se breves jactos de água quente: perigo de queimaduras. O tubo de distribuição de água quente pode alcançar temperaturas elevadas: evite tocá-lo directamente com as mãos.

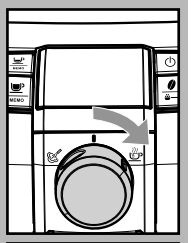


- Antes de distribuir água quente verifique que o visor visualiza o seguinte símbolo.

Com a máquina pronta para distribuir café, proceda do seguinte modo:

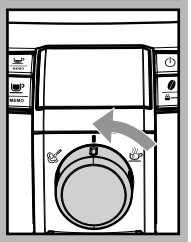
- Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor (Pannarello, se existente);





- Vire o selector no sentido dos ponteiros do relógio até ao ponto "".

- No visor será visualizado o seguinte símbolo.



- Retire a quantidade desejada de água quente; para parar a distribuição de água quente rode o selector no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que esteja na posição "". A máquina volta ao funcionamento normal.

De qualquer forma, depois da rotação do selector poderá não sair água quente e no visor será visualizado o seguinte símbolo. Espere que a fase de aquecimento termine para obter um fluxo de água quente do Pannarello.

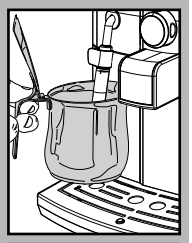
DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR / CAPPUCCINO

O vapor pode ser utilizado para criar espuma no leite, para o cappuccino, mas também para aquecer as bebidas.

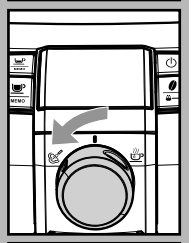
Perigo de queimaduras! Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente. O tubo de distribuição pode atingir temperaturas elevadas: evite tocá-lo directamente com as mãos.

Obs. importante: logo depois de utilizar o vapor para criar espuma no leite, proceda à limpeza do tubo de vapor (ou Pannarello onde existente). Com a máquina pronta, distribua uma pequena quantidade de água quente para dentro de um copo e limpe o exterior do tubo de vapor (ou Pannarello onde existente).

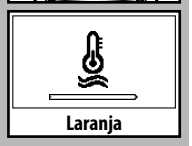
Isto garantirá uma perfeita limpeza de todas as peças dos eventuais resíduos de leite.



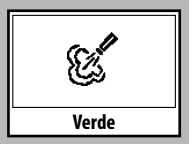
- Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor (Pannarello, se existente).



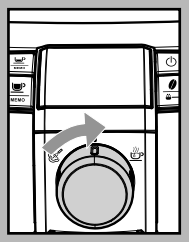
- Com a máquina pronta para distribuir café, rode o selector no sentido contrário aos ponteiros do relógio até ao ponto ""; a água restante pode sair do tubo de vapor (pannarello, se existente).



- A máquina necessita de um tempo de pré-aquecimento, nesta fase será visualizado o seguinte símbolo.



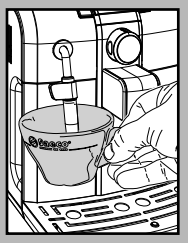
- Quando o visor visualiza o seguinte símbolo, inicia a distribuição; em pouco tempo começará a sair apenas vapor.



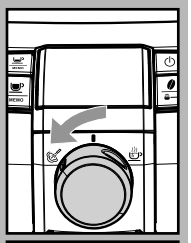
- Rode o selector no sentido dos ponteiros do relógio e coloque-o na posição "" para parar a distribuição de vapor.

- Encha com leite frio 1/3 do recipiente que deseja utilizar para preparar o cappuccino.

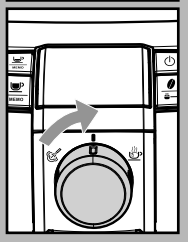
Para garantir um melhor resultado na preparação do cappuccino, o leite utilizado deve estar frio.



- Mergulhe no tubo de vapor (Pannarello, se existente) o leite a aquecer.



- Rode o selector no sentido contrário aos ponteiros do relógio até ao ponto "⚙ "; vá rodando o recipiente lentamente de baixo para cima para que a formação de espuma seja uniforme.



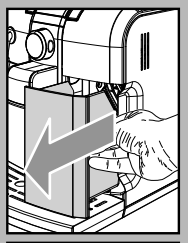
- Depois de ter utilizado o vapor durante o tempo desejado, rode o selector no sentido dos ponteiros do relógio e coloque-o novamente na posição "▮" para parar a distribuição de vapor.
- O mesmo sistema pode ser utilizado para o aquecimento de outras bebidas.

Depois de ter utilizado o tubo de vapor (Pannarello, se existente), lave-o como descrito no capítulo "Limpeza e Manutenção".

i Depois de ter utilizado o vapor para preparar a bebida é possível passar logo à distribuição do café ou do vapor.

i Ao deixar o selector na posição central "▮", a máquina volta automaticamente para a temperatura de distribuição de café, para evitar inúteis desperdícios de energia.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

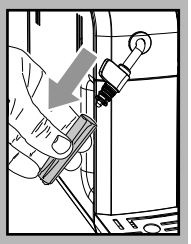


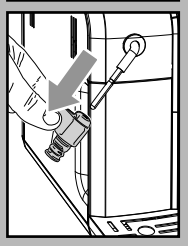
Limpeza geral

- Todos os dias, com a máquina ligada, esvazie e limpe a gaveta de recolha das borras.

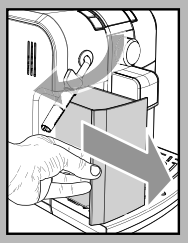
- As outras operações de manutenção e limpeza só podem ser realizadas quando a máquina estiver fria e desligada da corrente eléctrica.
- Não mergulhe a máquina em água.
- Não introduza os componentes removíveis na máquina de lavar loiça.
- Não utilize objectos farpados ou produtos químicos agressivos (solventes) para efectuar a limpeza.
- Para a limpeza do aparelho utilize um pano macio humedecido em água.
- Não seque a máquina e/ou os seus componentes utilizando um microondas e/ou um forno convencional.

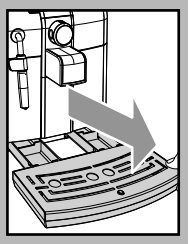
i No final da preparação das bebidas com leite distribua água quente pelo tubo de vapor (Pannarello, se existente), para uma limpeza eficaz.

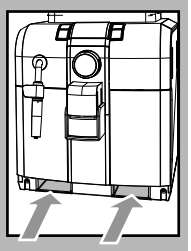




- Diariamente, após aquecer o leite, desmonte a parte externa do Pannarello (se existente) e lave com água fresca potável.
- Semanalmente será preciso limpar o tubo de vapor. Para realizar esta operação, deve:
  - remover a parte externa do Pannarello (para a limpeza regular);
  - tirar a parte superior do Pannarello do tubo de vapor;
  - lavar a parte superior do Pannarello com água fresca potável;
  - lavar o tubo de vapor com um pano húmido e remover eventuais resíduos de leite;
  - reposicionar a parte superior no tubo de vapor (certifique-se de que está



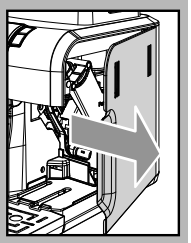


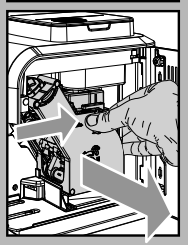


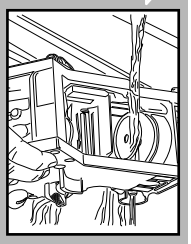
completamente inserida).
Monte novamente a parte externa do Pannarello.

- Aconselha-se a limpar quotidianamente o reservatório de água:
  - Retire o filtro branco colocado no interior do reservatório e limpe-o com água fria potável.
  - Reposicione o filtro branco no seu compartimento, exercendo uma ligeira pressão combinada com uma leve rotação.
  - Encha o reservatório com água fresca potável.
- Diariamente, esvazie e lave a bandeja de limpeza; esta operação também deve ser realizada quando a bóia sobe.
- Semanalmente limpe também a sede da bandeja de limpeza através das aberturas no fundo da máquina.

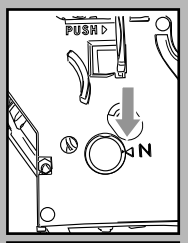
Grupo café



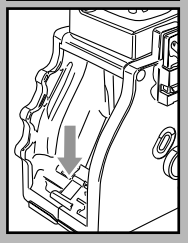




- O Grupo Café deve ser limpo sempre que encher o recipiente de café em grãos ou, de qualquer forma, pelo menos uma vez por semana.
- Desligue a máquina pressionando o interruptor e retire a ficha da tomada de corrente.
- Retire a gaveta de recolha das borras. Abra a portinhola de serviço.
- Retire o Grupo Café segurando-o com a pega apropriada e pressionando a tecla «PUSH». O Grupo Café só pode ser lavado com água tépida sem detergente.
- Lave o Grupo Café com água tépida; lave o filtro superior com cuidado.
- Lave e seque cuidadosamente todas as peças do Grupo Café.
- Limpe cuidadosamente o compartimento interno da máquina.

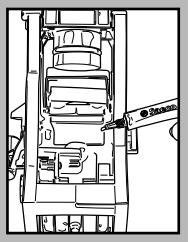


- Verifique que as duas referências coincidam.

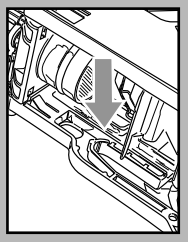


- Verifique que a alavanca esteja em contacto com a base do Grupo Café. Pressione a tecla "PUSH" para se certificar de que o Grupo Café esteja na posição ideal.

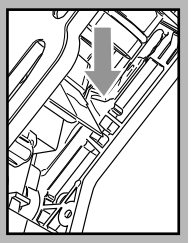
Lubrifique o Grupo Café a cada 30 dias ou após cerca de 500 distribuições. A graxa para a lubrificação do Grupo Café é adquirida nos centros de assistência autorizados.

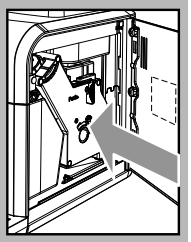


- Lubrifique as guias do grupo só com a graxa fornecida.



- Distribua a graxa uniformemente nas duas guias laterais.



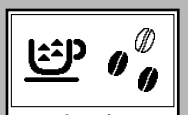


- Introduza de novo o Grupo Café no compartimento adequado até obter o encaixe SEM pressionar a tecla "PUSH".
- Introduza a gaveta de recolha das borras. Feche a portinhola de serviço.

DESCALCIFICAÇÃO

A formação de calcário é uma consequência natural da utilização do aparelho.

A necessidade de efectuar a descalcificação é evidenciada pelo visor:

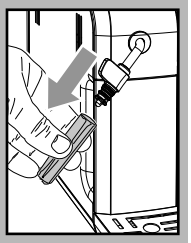


Laranja

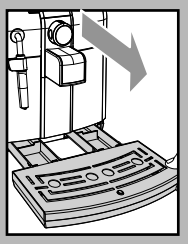
Durante o processo de descalcificação não desligue ou coloque a máquina em stand-by.

Utilize unicamente o produto descalcificante Saeco. Foi concebido especificamente para manter da melhor forma o desempenho e a funcionalidade da máquina durante toda a sua vida útil, assim como para evitar, se for utilizado correctamente, qualquer alteração do produto distribuído.

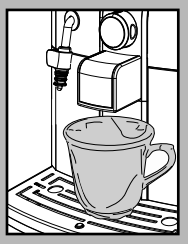
Atenção! Não beba a solução descalcificante e os produtos distribuídos até à conclusão do ciclo. Nunca utilize, em nenhuma circunstância, o vinagre como descalcificante.



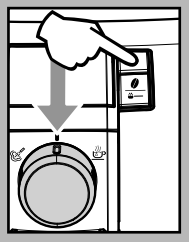
Antes de efectuar a descalcificação:
- retire o Pannarello (se existente) do tubo de vapor, como descrito no capítulo "Limpeza e Manutenção";



- esvazie a bandeja de limpeza. Introduza-a na máquina antes de continuar.



- Introduza um recipiente grande debaixo do distribuidor.

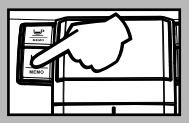


- Se estiver desligada, ligue a máquina com a tecla ON/OFF. **Espere que a máquina termine o processo de enxagúe e aquecimento.**

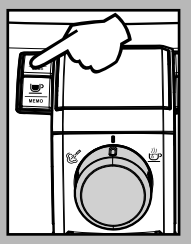
Atenção! Retire o filtro "Intenza" antes de introduzir o descalcificante.

Vermelho

- Mantenha pressionada durante 5 segundos a tecla " " e no visor aparecerá o símbolo ao lado.

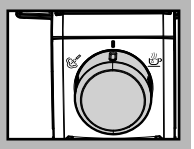


Se a tecla " " for pressionada acidentalmente, deve sair ao pressionar a tecla " ".

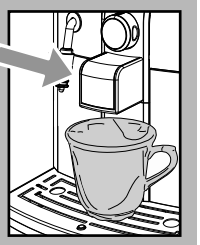


- Pressione a tecla " " para confirmar a entrada no ciclo de descalcificação.

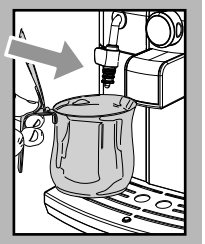
A partir deste momento é obrigatório completar o ciclo de descalcificação.



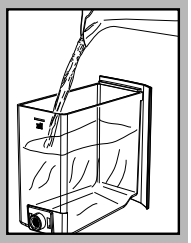
Obs.: se os recipientes se encherem, é possível suspender momentaneamente a distribuição para permitir o seu esvaziamento.



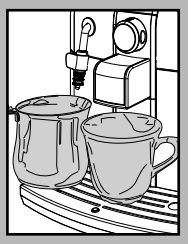
Se a solução e/ou a água saírem do distribuidor:
PAUSA: coloque o selector na posição " ";
INICIAR: coloque o selector na posição " ".



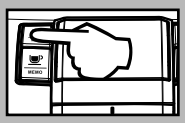
Se a solução e/ou a água saírem do tubo de vapor:
PAUSA: coloque o selector na posição " ";
INICIAR: coloque o selector na posição " ".



- Deite todo o conteúdo da garrafa de descalcificante concentrado Saeco no reservatório de água do aparelho e encha-o com água fresca potável até alcançar o nível MÁX. Introduza novamente o reservatório na máquina.

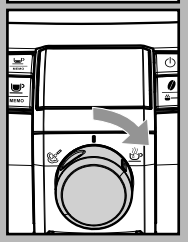


- Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor e debaixo do distribuidor de café.

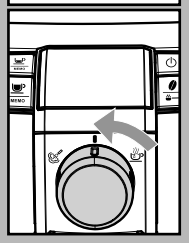


- Só depois de ter adicionado a solução descalcificante no interior do reservatório, pressione a tecla "MEMO" para confirmar o início do ciclo de descalcificação.

A máquina inicia a distribuição directamente do distribuidor.

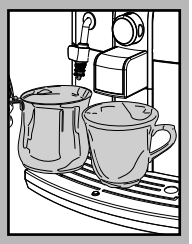


- Após a conclusão da primeira fase, a máquina solicita que rode o selector no sentido dos ponteiros do relógio até ao ponto "" para iniciar a distribuição do descalcificante do tubo de vapor.

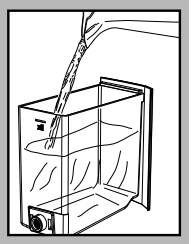


- Quando a solução no interior do reservatório terminar, aparece o símbolo situado ao lado; isto indica que deve voltar a colocar o selector na posição "".

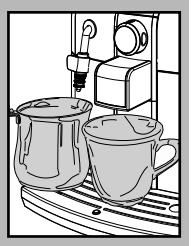
- O símbolo indica que deverá enxaguar e encher o reservatório.



- Esvazie os recipientes utilizados para recuperar o líquido que sai da máquina.

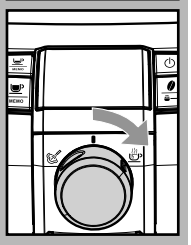


Enxagúe bem e encha o reservatório com água fresca potável até ao nível MÁX.
Introduza o reservatório na máquina de café.



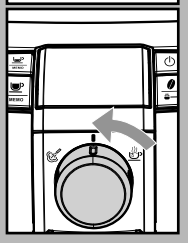
- Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor e debaixo do distribuidor de café.

- Quando introduz o reservatório cheio de água na máquina aparece o símbolo ao lado; rode o selector no sentido dos ponteiros do relógio até ao ponto "☕".



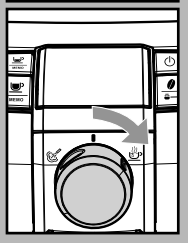
- A máquina efectua um ciclo rápido de enxagúe.

- Terminada a primeira fase, aparece o símbolo situado ao lado; isto indica que deve voltar a colocar o selector na posição "▮".



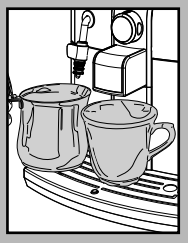
A máquina efectua o enxagúe distribuindo água directamente a partir do distribuidor.

- Após a conclusão desta segunda distribuição, rode o selector no sentido dos ponteiros do relógio até ao ponto "☕" para continuar o ciclo de enxagúe através do tubo de vapor.

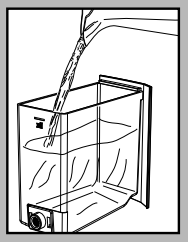


- Quando a água no interior do reservatório terminar, aparece o símbolo situado ao lado; isto indica que deve voltar a colocar o selector na posição "▮".

- O símbolo indica que deverá enxaguar e encher o reservatório.



- Esvazie os recipientes utilizados para recuperar o líquido que sai da máquina.



Enxagúe bem e encha o reservatório com água fresca potável até ao nível MÁX. Introduza o reservatório na máquina de café.

- Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor e debaixo do distribuidor de café.

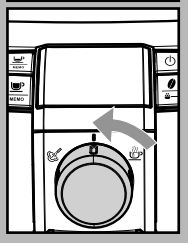
- Quando introduz o reservatório cheio de água na máquina, vire o selector no sentido dos ponteiros do relógio até o ponto "☕".

  Iniciará a distribuição de água do tubo de vapor para o segundo ciclo de enxagúe.

- Neste momento, a máquina efectua ao segundo ciclo de enxagúe da solução descalcificante.

  Aguarde a conclusão da distribuição.

- No final do segundo processo de enxagúe, coloque o selector na posição "▮".

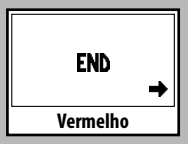


- Remova e esvazie os recipientes utilizados para recuperar a água de enxagúe.

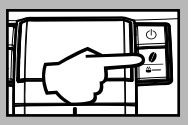
- Aparece o símbolo que indica que deverá enxaguar e encher o reservatório de água.

Enxagúe bem e encha o reservatório com água fresca potável até ao nível MÁX.

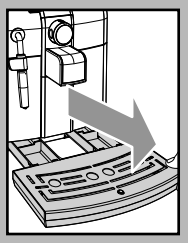
Se, durante as fases do ciclo de descalcificação, o reservatório não for enchido até ao nível MÁX, a máquina pode solicitar que distribua outra água.



- Quando se introduz novamente o reservatório cheio de água, na máquina aparece o símbolo ao lado. Pressione a tecla "" para sair do ciclo de descalcificação.



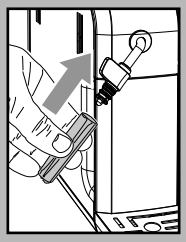
A máquina é reiniciada automaticamente, efectuando as operações habituais para o início correcto; no final, é possível distribuir os produtos.



- Esvazie a bandeja de limpeza dos líquidos de descalcificação.

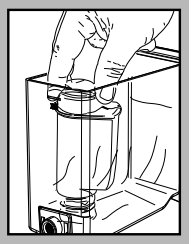
A solução descalcificante deverá ser eliminada de acordo com o previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

Depois de ter realizado o ciclo de descalcificação proceda com a lavagem do grupo café conforme descrito no parágrafo "Grupo café" do capítulo "Limpeza e manutenção".



Se presente, monte novamente a parte externa do Pannarello.

O ciclo de descalcificação termina e é possível utilizar a máquina para a distribuição dos produtos.



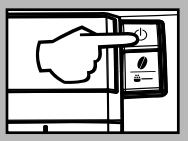
Obs.: depois de terminado o ciclo de descalcificação, é possível voltar a instalar o filtro "Intenza" removido do reservatório de água no início do ciclo.
Depois de instalar o filtro, antes de distribuir um café, distribua uma chávena de água através da função de água quente (veja o parágrafo "Distribuição de água quente").

Caso instale um filtro "Intenza" novo, efectue o procedimento descrito no parágrafo "Filtro água INTENZA".

PROGRAMAÇÃO

O utilizador pode modificar alguns parâmetros de funcionamento da máquina segundo suas próprias exigências.

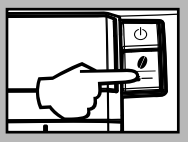
Entrar no "menu"



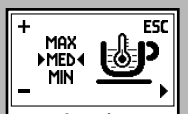
O acesso ao menu de programação somente é possível quando a máquina está em "Stand-by".

Pressione a tecla ON/OFF para colocar a máquina em Stand-by.

Preto



Quando a máquina está em Stand-by pressione a tecla " "para ter acesso à programação.



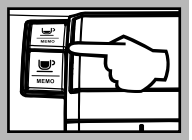
Laranja

A primeira página apresentada é a seguinte.

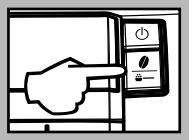
Laranja

Comandos de programação

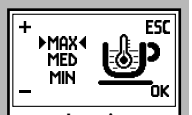
Em cada página será possível realizar modificações.



- As teclas " " e " " permitem modificar o valor da função, entre os valores presentes na página.

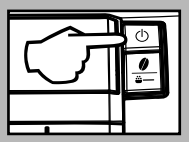


- A tecla " " permite o avanço entre as funções e a memorização das modificações realizadas.



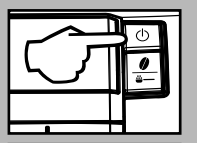
Laranja

Obs.: a memorização das modificações é possível somente depois de uma modificação do valor presente; quando esse valor é modificado aparece a tecla OK".



- A tecla "ON/OFF" permite a saída da modificação ou da programação.

Sair da programação



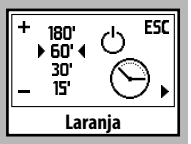
Para sair da programação pressione a tecla ON/OFF até visualizar a imagem de ecrã de Stand-by.

Preto

Obs.: a máquina sai da programação quando passam 30 segundos sem a intervenção do utilizador. Não serão memorizadas as programações com modificações não confirmadas.

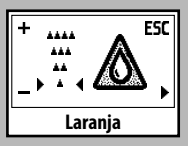
Funções

TEMPERATURA DO CAFÉ
Esta função permite ajustar a temperatura de distribuição do café.



TEMPORIZADOR (STAND-BY)
Esta função permite ajustar o tempo de passagem à Stand-by depois da última distribuição.

CONTRASTE
Esta função permite ajustar o contraste do visor para melhor visualizar as mensagens.



DUREZA DA ÁGUA
Esta função permite ajustar a dureza da água para permitir uma melhor gestão da manutenção da máquina:
= água muito doce
= água doce
= água dura
= água muito dura

Para mais detalhes veja o parágrafo "Medição da dureza da água".

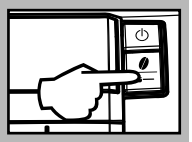
FILTRO DE ÁGUA "INTENZA"
Esta função permite gerir o filtro de água "Intenza".
Para mais detalhes veja o parágrafo relativo ao tratamento do filtro.

PROGRAMAÇÕES DE FÁBRICA
Esta função permite reprogramar os valores de fábrica.

Exemplo de programação

No exemplo, queremos explicar o procedimento para a programação do contraste do visor. Para modificar as outras funções proceda do mesmo modo.

Coloque a máquina em Stand-by.



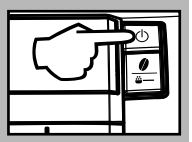
Quando a máquina está em Stand-by pressione a tecla " " para ter acesso à programação.

É visualizada a primeira página.

Pressione a tecla " " até visualizar a função "CONTRASTE".

Pressione a tecla " " 1 (uma) vez para aumentar o contraste.

Pressione a tecla " " para confirmar.



Pressione a tecla "ON/OFF" para sair da programação.

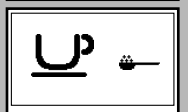
A este ponto a função está programada e estará activa na próxima ligação da máquina.

VISOR DO PAINEL DE COMANDO

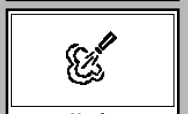
Sinais de máquina pronta

Verde

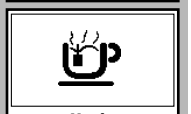
- Máquina pronta para a distribuição de café com café em grãos e de água quente.


Verde

- Máquina pronta para a distribuição de café com café pré-moído.


Verde

- Máquina em fase de distribuição de vapor.


Verde

- Máquina em fase de distribuição de água quente.

Verde

- Máquina em fase de distribuição de 1 expresso.

Verde

- Máquina em fase de distribuição de 1 café longo.

Verde

- Máquina em fase de distribuição de 2 expressos.

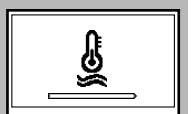
Verde

- Máquina em fase de distribuição de 2 cafés longos.

Verde

- Máquina em fase de programação da dosagem de café a distribuir.

Sinais de aviso

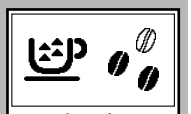

Laranja

- Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de café, água quente e vapor.

Laranja

- Máquina em fase de enxagúe.

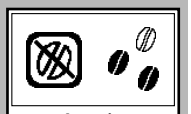
  Aguarde que a máquina termine a operação.


Laranja

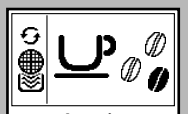
- A máquina necessita de um ciclo de descalcificação.

Laranja

- O Grupo Café está na fase de reinício devido ao reset da máquina.


Laranja

- Encha o recipiente com café em grãos e reinicie o ciclo de distribuição.


Laranja

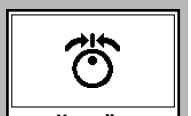
- Proceda com a substituição do filtro Intenza por um novo.

Esta mensagem é visualizada somente se a função for activada na programação.

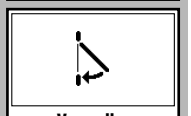
Laranja

O alarme é desactivado somente quando se realiza o "RESET" pela programação.

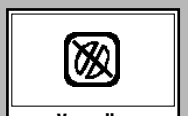
Sinais de alarme


Vermelho

- Coloque o botão da torneira de água quente / vapor na posição correcta.

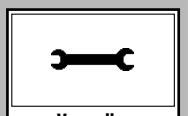

Vermelho

- Feche a portinhola de serviço.


Vermelho

- Ausência de grãos no interior do recipiente de café.

  Depois de encher o recipiente, é possível reiniciar o ciclo.


Vermelho

- Desligue e após 30 segundos ligue novamente a máquina. Experimente 2 ou 3 vezes.

  Se a máquina NÃO iniciar, contacte o centro de assistência.

Vermelho

- O Grupo Café deve ser inserido na máquina.

Vermelho

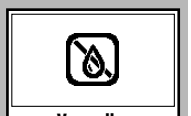
- Problemas no circuito hidráulico.

Vermelho

- Introduza a gaveta de recolha das borras.

Vermelho

- Esvazie a gaveta de recolha das borras e o reservatório de recuperação de líquidos.


Vermelho

- Encha o reservatório de água.

Vermelho

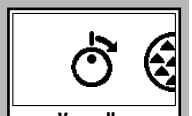
- Página inicial para entrar no ciclo de descalcificação.

  Ao pressionar "ESC" é possível sair.

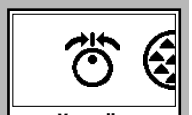
Vermelho

- Página que aparece quando o ciclo de descalcificação é seleccionado.

A partir deste momento é obrigatório completar o ciclo de descalcificação.


Vermelho

- Abra a torneira para efectuar o processo indicado.


Vermelho

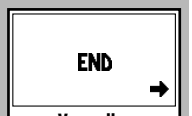
- Feche a torneira para efectuar o processo indicado.

Vermelho

- Ciclo de descalcificação em fase de execução.

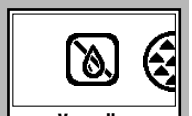
Vermelho

- A lavagem do ciclo de descalcificação na fase de execução.



Vermelho

- Ciclo de descalcificação terminado. Pressione a tecla "☕" para sair do ciclo.


Vermelho

- Encha o reservatório de água.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Comportamentos	Causas	Soluções
A máquina não se liga.	A máquina não está ligada à rede eléctrica.	Ligue a máquina à rede eléctrica.
O café não está suficientemente quente	As chávenas estão frias.	Escalde as chávenas com água quente.
Não sai água quente ou vapor.	O furo do tubo de vapor está obstruído.	Limpe o furo do tubo de vapor com um alfinete. **Antes de efectuar esta operação certifique-se de que a máquina esteja desligada e fria.**
	Pannarello sujo (se existente).	Limpe o Pannarello.
O café tem pouco creme. **(Ver obs.)**	A mistura não é adequada ou o café não é fresco de torrefacção, ou está moído demasiado gVermelho.	Mude a mistura de café ou ajuste a moagem como no parágrafo "Ajuste do moinho de café".
A máquina demora demasiado tempo para aquecer ou a quantidade de água que sai do tubo é limitada.	O circuito da máquina está cheio de calcário.	Descalcifique a máquina.
O Grupo Café não pode ser retirado.	O Grupo Café não está na posição correcta.	Ligue a máquina. Feche a portinhola de serviço. O grupo de distribuição volta automaticamente para a posição inicial.
	Gaveta de recolha das borras introduzida.	Retire a gaveta de recolha das borras antes de retirar o grupo de distribuição.
A máquina mói, mas o café não sai. **(Ver obs.)**	Falta de água.	Encha o reservatório de água e recarregue o circuito (parágrafo "Primeira utilização ou após um longo período de inutilização").
	Grupo Café sujo.	Limpe o Grupo Café (parágrafo "Grupo café").
	Circuito não está carregado.	Recarregue o circuito (parágrafo "Primeira utilização ou após um longo período de inutilização").
	Caso extremo que ocorre quando a máquina está a regular automaticamente a dose.	Distribua alguns cafés conforme descrito no parágrafo "Saeco Adapting System".
	Grupo de distribuição sujo.	Limpe o grupo de distribuição.
Café demasiado aquoso. **(Ver obs.)**	Caso extremo que ocorre quando a máquina está a regular automaticamente a dose.	Distribua alguns cafés conforme descrito no parágrafo "Saeco Adapting System".
Café sai lentamente. **(Ver obs.)**	Café demasiado fino.	Mude a mistura de café ou ajuste a moagem como no parágrafo "Ajuste do moinho de café".
	Circuito não está carregado.	Recarregue o circuito (parágrafo "Primeira utilização ou após um longo período de inutilização").
	Grupo Café sujo.	Limpe o Grupo Café (parágrafo "Grupo café").
Café sai para o exterior do grupo de distribuição.	Grupo de distribuição obstruído.	Limpe o grupo de distribuição e as suas saídas.

Obs.: estes problemas podem ser normais se a mistura de café foi modificada ou no caso de se estar a efectuar a primeira instalação; neste caso espere que a máquina proceda a um auto ajuste, como descrito no parágrafo "Saeco Adapting System".

Para as avarias que não estão incluídas na tabela atrás ou no caso das soluções sugeridas não resolverem o problema, contacte um centro de assistência.

DADOS TÉCNICOS

O fabricante reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto.

Tensão nominal – Potência nominal - Alimentação	Veja a plaqueta posicionada no interior da portinhola
Material do corpo	Termoplástico/Metal
Dimensões (l x a x p) (mm)	256 x 315 x 415
Peso	9 kg
Comprimento do cabo	1,2 m
Painel de comando	Na parte frontal
Pannarello (existente apenas em alguns modelos)	Especial para cappuccinos
Reservatório de água	1,2 litro – Extraível
Capacidade do recipiente de café (gr)	260
Capacidade do recipiente das borras	8
Pressão da bomba	15 bar
Caldeira	Inox
Dispositivos de segurança	Termofusível

DESMANTELAMENTO

Este produto está conforme a directiva UE 2002/96/CE.

O simbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal. Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possiveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.

Rev.00 del 15-02-13

421940431271

PT

06

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

PHILIPS

www.philips.com/saeco